

MANUAL DE INSTRUCCIONES  
OPERATING INSTRUCTIONS  
MODE D'EMPLOI  
GEBRAUCHSANWEISUNG  
MANUALE D'ISTRUZIONI  
MANUAL DE INSTRUÇÕES  
INSTRUKCJA OBSŁUGI

**Virutex**<sup>®</sup>



7445036

CE



Kit alucobond<sup>®</sup>  
Kit alucobond<sup>®</sup>  
Kit alucobond<sup>®</sup>  
Alucobond<sup>®</sup>-set  
Kit alucobond<sup>®</sup>  
Kit alucobond<sup>®</sup>  
Zestaw do Alucobond<sup>®</sup>

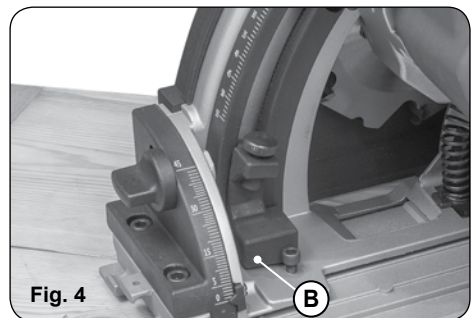
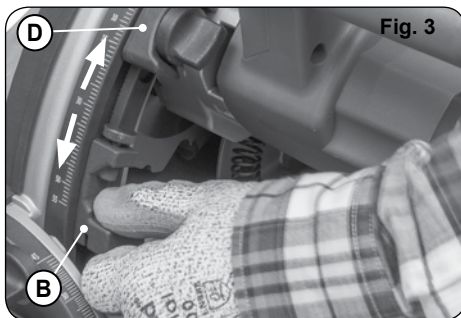
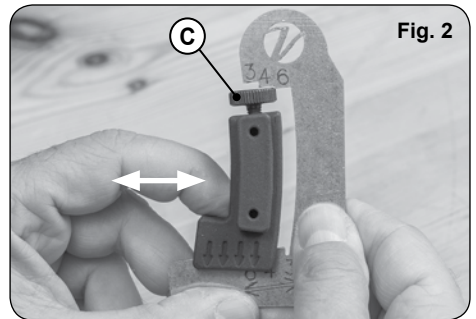
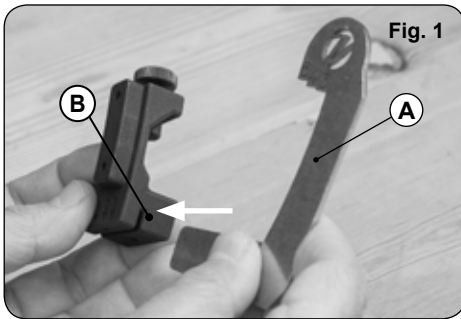


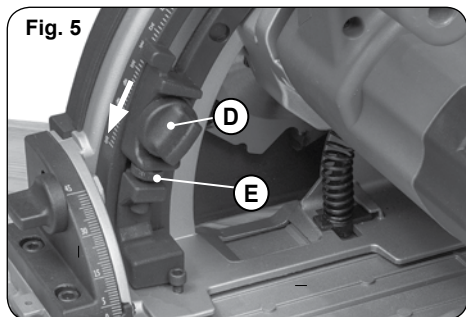
MANUAL DE INSTRUCCIONES  
 OPERATING INSTRUCTIONS  
 MODE D'EMPLOI  
 GEBRAUCHSANWEISUNG  
 MANUALE D'ISTRUZIONI  
 MANUAL DE INSTRUÇÕES  
 INSTRUKCJA OBSŁUGI



página/page  
 seite/pagina  
 strona

ESPAÑOL	Kit alucobond®	3
ENGLISH	Kit alucobond®	3
FRANÇAIS	Kit alucobond®	4
DEUTSCH	Alucobond®-set	4
ITALIANO	Kit alucobond®	5
PORTUGUÉS	Kit alucobond®	5
POLSKI	Zestaw do Alucobond®	6





## ESPAÑOL

### KIT ALUCOBOND®

#### 1. CONTENIDO

- Disco fresador
- Tapa sierra
- Tope cabezal
- Galga
- Instrucciones

#### 2. INSTRUCCIONES

##### 2.1 CAMBIO DE LA HOJA SIERRA POR EL DISCO FRESADOR

Quitar tapa de aluminio, extrayendo los 6 tornillos  
Cambiar la Hoja sierra por el Disco Fresador  
Montar la tapa de plástico, con los mismos tornillos

##### 2.2 AJUSTE PROFUNDIDAD DE CORTE

###### Ajuste del Tope Cabezal

Deslizar la galga A por ranura del tope cabezal B (Fig. 1-2)  
Regular con el Tornillo C a la profundidad requerida (Fig. 2)

- 3 = paneles de 3 mm
- 4 = paneles de 4 mm
- 6 = paneles de 6 mm

###### Ajuste en máquina

Deslizar el tope D hacia la parte más alta y situar tope cabezal B en la ranura (Fig. 3).  
Deslizar tope B hasta llegar a la parte mas baja (Fig. 4), deslizar tope D hasta llegar al tornillo E y bloquear con pomo D (Fig. 5).

Realizar ranura de prueba en panel de muestra, si es necesario reajustar profundidad, realizarlo por medio del pomo E, aflojando el pomo D y volviendo a bloquearlo. La máquina quedará dispuesta para su uso.



**NO UTILIZAR EL DISCO FRESADOR SIN EL TOPE CABEZAL**

VIRUTEX se reserva el derecho de modificar sus productos sin previo aviso.

## ENGLISH

### KIT ALUCOBOND®

#### 1. CONTENT

- 90° milling cutter
- Front guard
- Depth adjustment device
- Gauge
- Instructions

#### 2. INSTRUCTIONS

##### 2.1 CHANGING THE SAW BLADE BY THE MILLING CUTTER

Remove the aluminium cover, removing the 6 screws.  
Replace the saw blade with the milling cutter. Mount the plastic cover with the same screws.

##### 2.2 CUTTING DEPTH ADJUSTMENT

###### Adjustment of the depth device

Slide the gauge A through the groove of the depth device B (Fig. 1-2)  
Adjust with screw C to the required depth (Fig. 2)

- 3 = 3 mm panels
- 4 = 4 mm panels
- 6 = 6 mm panels

###### Machine adjustment

Slide stopper D towards the highest part and place depth device B in the groove (Fig. 3).

Slide stopper B until it reaches the lowest part (Fig. 4), slide stopper D until it reaches screw E and lock with knob D (Fig. 5).

Perform a test slot in the sample panel, if it is necessary to readjust depth, perform it by means of knob E, loosening knob D and locking it again. Machine will be ready for use.



**DO NOT USE THE MILLING CUTTER WITHOUT THE DEPTH ADJUSTMENT DEVICE**

VIRUTEX reserves the right to modify its products without prior notice.

## FRANÇAIS

### KIT ALUCOBOND®

#### 1. CONTENU

- Disque de fraiseage
- Couvercle protecteur scie
- Butée de profondeur de fraiseage
- Gauge
- Instructions

#### 2. INSTRUCTIONS

##### 2.1 CHANGEMENT DE LA SCIE PAR LE DISQUE DE FRAISAGE

Enlever le couvercle en aluminium, en dévissant les 6 vis  
Changer la scie par le Disque de Fraiseage  
Monter le couvercle en plastique, avec les mêmes vis

##### 2.2 RÉGLAGE DE LA PROFONDEUR DE COUPE

###### Règlage de la butée de profondeur de coupe

Glisser la gauge A dans la rainure de la butée de profondeur B (Fig. 1-2)

Régler moyennant la vis C la profondeur de fraiseage souhaitée (Fig. 2)

3 = Panneaux de 3 mm d'épaisseur

4 = Panneaux de 4 mm d'épaisseur

6 = Panneaux de 6 mm d'épaisseur

###### Règlage sur la machine

Glisser la butée D vers la partie la plus élevée et situer la butée de profondeur B dans la rainure (Fig. 3)

Glisse la butée B jusqu'à atteindre la partie la plus basse (Fig. 4), glisser la butée D jusqu'à atteindre la vis E et bloquer la paumelle D (Fig. 5).

Réaliser le rainurage sur un panneau à titre d'essai,

si nécessaire régler à nouveau la profondeur, réaliser le réglage moyennant la paumelle E, en dévissant la paumelle D et bloquer à nouveau.

La machine sera prête pour son usage.



**NE PAS UTILISER LE DISQUE DE FRAISAGE SANS COUVERCLE DE PROTECTION**

VIRUTEX se réserve le droit de modifier ses produits sans avis préalable.

## DEUTSCH

### ALUCOBOND®-SET

#### 1. LIEFERUMFANG

- Frässscheibe 90°
- Schutzhaube
- Tiefeneinstelllehre
- Lehre
- Anleitung

#### 2. ANLEITUNG

##### 2.1 ERSETZEN DES SÄGEBLATTES DURCH EINE FRÄSSSCHEIBE

Entfernen Sie die Aluminiumschutzhaube durch lösen der 6 Schrauben.

Tausch des Sägeblattes gegen die Frässscheibe.

Anbringen der Kunststoffschutzhaube mit den gleichen 6 Schrauben.

##### 2.2 EINSTELLEN DER SCHNITTIEFE

###### Einstellung der Schnitttiefe

Schieben der Lehre A durch die Nut der Tiefeneinstelllehre B (Abb. 1-2)

Einstellen der benötigten Tiefe mit Schraube C (Abb. 2)

3 = 3 mm Platten

4 = 4 mm Platten

6 = 6 mm Platten

###### Einstellung der Maschine

Schieben des Anschlags D zur höchsten Stellung und platzieren von Vorrichtung B in der Nut (Abb. 3).

Schieben des Anschlags B bis er die niederste Stellung erreicht (Abb. 4), schieben des Anschlags D bis er die Schraube E erreicht und mit Drehknopf D (Abb. 5) fixieren.

Fräsen Sie eine Probenut in einer Musterplatte. Wenn nötig justieren Sie die Tiefe nach indem Sie Drehknopf E und D lösen und wieder fixieren.

Die Maschine ist nun einsatzbereit.



**NUTZEN SIE KEINE FRÄSSCHEIBE OHNE DIE TIEFENEINSTELLEHRE**

VIRUTEX behält sich das Recht vor, die Produkte ohne vorherige Ankündigung zu verändern.

## ITALIANO

### KIT ALUCOBOND®

#### 1. CONTENUTO

- Disco di fresatura
- Tappo per sega
- Stop
- Hound
- Istruzioni

#### 2. ISTRUZIONI

##### 2.1 SOSTITUZIONE DELLA LAMA DELLA SEGA DA PARTE DEL DISCO DI FRESATURA

Rimuovere la copertura in alluminio, rimuovendo le 6 viti  
Sostituire la lama per sega con il disco di fresatura  
Montare il coperchio di plastica, con le stesse viti

##### 2.2 REGOLAZIONE PROFONDITÀ DEL TAGLIO

###### Regolazione dell'arresto della testa

Far scorrere l'elemento A attraverso la fessura nel fermo testa B (Fig. 1-2)

Regolare con la vite C alla profondità richiesta (Fig. 2)

3 = pannelli da 3 mm

4 = pannelli da 4 mm

6 = pannelli da 6 mm

###### Regolazione della macchina

Far scorrere il fermo D verso la parte più alta e posizionare il fermo della testa B nella fessura (Fig. 3).

Far scorrere il fermo B fino a raggiungere la parte più bassa (Fig. 4), far scorrere il fermo D fino a raggiungere la vite E e bloccarlo con la manopola D (Fig. 5).

Eseguire la scanalatura di prova nel pannello del campione, se è necessario regolare nuovamente la profondità, farlo tramite la manopola E, allentando la manopola D e bloccandola di nuovo.

La macchina sarà pronta per l'uso



**NON UTILIZZARE IL DISCO DI FRESATURA SENZA TESTATA**

La VIRUTEX si riserva il diritto di modificare i propri

prodotti senza preavviso.

## PORTUGUÉS

### KIT ALUCOBOND®

#### 1. CONTEÚDO

- Disco fresador
- Tampa da serra
- Topo cabeçal
- Escala
- Instruções

#### 2. INSTRUÇÕES

##### 2.1 TROCA DA SERRA PELO DISCO FRESADOR

Tirar a tampa de alumínio, extraindo os 6 parafusos  
Trocar a serra pelo disco fresador  
Montar a tampa de plástico, com os mesmos parafusos

##### 2.2 AJUSTE DA PROFUNDIDADE DO CORTE

###### Ajuste do topo do cabeçal

Deslizar a escala A pela ranhura do topo do cabeçal B (Fig. 1-2)

Regular com o parafuso C a profundidade pretendida (Fig. 2)

3 = painéis de 3 mm

4 = painéis de 4 mm

6 = painéis de 6 mm

###### Ajuste na máquina

Deslizar o topo D até à parte mais alta e situar o topo do cabeçal B na ranhura (Fig. 3)

Deslizar o topo B até chegar à parte mais baixa (Fig. 4), deslizar o topo D até chegar ao parafuso E e apertar com o punho D (Fig. 5)

Realizar uma ranhura de teste no painel de amostra, se for necessário reajustar a profundidade por meio do punho E, desapertando o punho D e voltando a bloquear. A máquina fica assim pronta para ser usada.



**NÃO UTILIZAR O DISCO FRESADOR SEM O TOPO DO CABEÇAL**

A VIRUTEX reserva para si o direito de poder modificar os seus productos, sin a necessidade de aviso prévio.

**ZESTAW DO ALUCOBOND®**

**1. ZAWARTOŚĆ ZESTAWU**

- Frez 90° Z6
- Osłona
- Adapter regulacji głębokości
- Przymiar
- Instrukcja

**2. INSTRUKCJA**

**2.1 WYMIANA TARCZY NA FREZ DO ROWKOWANIA**

Zdjąć aluminiową osłonę tarczy (odkręcić 6 śrub), zdjąć tarczę i założyć frez zgodnie z kierunkiem obrotów (strzałka na korpusie). Zamocować czarną, plastikową osłonę z zestawu.

**2.2 USTAWIANIE GŁĘBOKOŚCI ROWKOWANIA**

**Ustawienie adaptera regulacji głębokości**

Wsuń przymiar A do rowka w adapterze B (Rys. 1-2)  
Wyreguluj pokrętko w zależności od grubości panelu aluminiowego (Rys. 2)

3 = 3 mm panel

4 = 4 mm panel

6 = 6 mm panel

**Montaż adaptera do zagłębiarki.**

Przesuń stoper głębokości D do najwyższego punktu, zamocuj adapter B zgodnie z (Rys. 3).

Przesuń adapter B do najniższego punktu (Rys. 4) a następnie przesuń stoper D tak aby stykał się z pokrętkiem adaptera E i zablokuj pokrętkiem D (Rys. 5).

Przeprowadź test na panelu, jeśli jest taka konieczność wyreguluj głębokość pokrętkiem E, zwalniając wcześniej blokadę D. Maszyna jest gotowa do pracy.



**NIE UŻYWAJ FREZADO ROWKOWANIA  
BEZ ZAMOCOWANEGO ADAPTERA  
REGULACJI GŁĘBOKOŚCI.**

VIRUTEX zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian w swoich produktach bez uprzedniej informacji.





Acceda a toda la información técnica.  
Access to all technical information.  
Accès à toute l'information technique.  
Zugang zu allen technischen Daten.  
Accedere a tutte le informazioni tecniche.  
Aceso a todas as informações técnicas.  
Dostęp do wszystkich informacji technicznych.  
Доступ ко всей технической информации.



7496123/052024

#### **Virutex, S.A.**

Avda. La Llana, 57  
08191 Rubí (Barcelona)  
España

info@virutex.es  
www.virutex.com

#### **Virutex Italia**

Via Vigonovese 79/F  
35127 Padova (PD)  
Italia

virutex@virutex.it  
www.virutex.it

#### **Virutex USA Corp.**

1130 Greenskeep Dr Unit B  
Kissimmee FL 34741  
USA

sales@virutextools.com  
www.virutextools.com

#### **Wegoma - Virutex Connection GmbH**

Auf der Hub 34  
76307 Karlsbad - Ittersbach  
Deutschland

info@wegoma-virutex.de  
www.wegoma-virutex.de

#### **Virutex France sàrl**

26, rue de Verdun - Bât. 9 B  
94500 Champigny sur Marne  
Francia

contact@virutex.fr  
www.virutex.fr